

Sva deca imaju pravo da idu u školu, da završe školovanje i dobiju kvalitetno obrazovanje. **Samo kroz obrazovanje deca će ostvariti svoje pune potencijale.** Zbog toga je društvo dužno da svakom detetu u našoj zemlji pruži priliku da se uključi u aktivnosti u vrtiću i školi, da se razvija i uči zajedno sa svojim vršnjacima.

Uključivanje sve dece u obrazovanje postala je zakonska obaveza u Srbiji 2009. godine kada je usvojen **Zakon o osnovama sistema obrazovanja i vaspitanja**. Treba naglasiti da je pored uslova za razvoj dece koji garantuje država, važno i da porodična sredina bude podsticajna za učenje, osamostaljivanje i jačanje socijalnih veština dece.

Jednom broju dece potrebna je **dodatna podrška** kako bi se razvijala, učila i bila uključena u zajednicu.

**Vaše dete ima pravo da bude ravnopravno sa svom decom, da pohađa vrtić i školu zajedno sa svojim vršnjacima i da bude uključeno u sve aspekte društvenog života.**

### Šta je dodatna podrška?

Dodatna podrška su programi i usluge na koje dete ima pravo kako bi lakše prevazišlo fizičke i društvene prepreke sa kojima se susreće. Dodatna podrška treba da olakša napredovanje u školovanju i ukupnom razvoju. U zavisnosti od potreba deteta, programi i usluge dodatne podrške se mogu ostvariti iz tri različita sistema: obrazovanja, zdravstva i socijalne zaštite.

**Pravo na dodatnu podršku ima svako dete kome je, usled socijalne uskraćenosti, smetnji u razvoju, invaliditeta, teškoća u učenju ili drugih razloga, podrška potrebna da bi se sa manje teškoća razvijalo i uključilo u obrazovanje i zajednicu. Dodatna podrška se obezbeđuje bez diskriminacije po bilo kom osnovu.**

### Ko procenjuje koja je vrsta dodatne podrške potrebna detetu?

Potrebu za dodatnom podrškom procenjuje i predlaže **interresorna komisija (IRK)**. Interresorna komisija postoji u svakoj opštini/gradu u Republici Srbiji.

**Interresorna komisija predlaže programe i usluge neophodne za maksimalni razvoj deteta, u skladu sa njegovim/njenim mogućnostima i potpuno uključivanje u zajednicu u kojoj dete živi.**

### Interresorna komisija ima 5 članova i nju čine:

#### 3 stalna člana

(predstavnici sistema obrazovanja, zdravstva i socijalne zaštite koji su zaposleni u odgovarajućim ustanovama u vašoj opštini ili gradu)

#### 2 povremena člana

(dva profesionalca koja dobro poznaju vaše dete)

Član IRK je i predstavnik lokalne samouprave – koordinator.

### Kako pokrenuti postupak procene potrebe za dodatnom podrškom?

Najjednostavniji način je da se obratite koordinatoru *interresorne komisije u vašoj opštini/gradu, koji će vam dati sve potrebne informacije o postupku*.

Vi, kao roditelj ili staratelj, možete da se obratite i izabranom lekaru (pedijatru) i tražite pokretanje postupka za ostvarivanje dodatne podrške za svoje dete.

Osim vas, vaspitač, nastavnik ili profesor vašeg deteta, lekar ili voditelj slučaja u centru za socijalni rad, mogu da prepoznačaju potrebu vašeg deteta za dodatnom podrškom, i uz vašu pisano saglasnost pokrenu postupak procene.

**Važno je da znate da postupak procene potreba za dodatnom podrškom detetu ne može da se pokrene niti okonča bez saglasnosti roditelja ili staratelja!**

### Na koji način IRK utvrđuje i predlaže dodatnu podršku detetu?

Članovi IRK kao predstavnici tri sistema, iz različitih uglova sagledavaju aktuelnu situaciju i potrebe deteta za dodatnom podrškom. Oni donose svoje mišljenje na osnovu:

- Razgovora sa roditeljima, detetom, stručnjacima i drugim osobama iz detetovog okruženja;

- Posmatranja deteta u njegovom prirodnom okruženju;
- Uvida u medicinsku, školsku i drugu dokumentaciju deteta.

**Tokom procesa procene potreba za dodatnom podrškom, IRK je dužan da obezbedi:**

- 1) da se posmatranje deteta i razgovor sa detetom obavi u za njega, bezbednom, prijatnom i prirodnom okruženju: na primer, u vrtiću, u odeljenju, u porodici;
- 2) da roditelj/staratelj može da prisustvuje svim sastancima interresorne komisije i da se uvažava njegovo mišljenje;
- 3) da se tokom postupka procenjivanja poštuje privatnost i dostojanstvo deteta i porodice;
- 4) da je postupak procene na jeziku koji i dete i roditelj najbolje razumeju;
- 5) da se postupak procene odloži ukoliko je dete uznemireno ili bolesno;
- 6) da roditelj, ukoliko želi, predloži osobu od površenja (član porodice, prijatelj, stručnjak) koja će biti uz dete tokom procesa procene.

### Koja je vaša uloga u radu IRK?

Vi i članovi vaše porodice najbolje poznajete dete i treba da pružite što više informacija članovima IRK o tome kako dete raste i kako se razvija, u kakvim uslovima živi, šta voli, sa kim se druži, kako se ponaša u različitim situacijama, koje su njegove veštine i sposobnosti, koje su teškoće sa kojima se suočava, u čemu mu je potrebna podrška, kao i o svemu drugom što smatrate da je važno.

**Roditelj/staratelj ima pravo i obavezu da bude uključen u ceo proces i učestvuje na sastancima IRK.**

**Mišljenje roditelja mora da bude saslušano i uvaženo.**

**Roditelj svojim potpisom daje saglasnost na mišljenje IRK i individualni plan podrške detetu.**

## Šta je rezultat postupka procene IRK?

### 1. Mišljenje IRK o potrebnoj dodatnoj podršci

Mišljenje IRK sadrži obrazloženje i zajednički stav svih članova IRK o tome koja vrsta dodatne podrške je detetu potrebna.

### 2. Individualni plan podrške

IRK predlaže individualni plan podrške za dete i u njemu navodi konkretnе usluge koje treba pružiti detetu, odgovorne institucije i osobe za sprovođenje tih usluga, kao i rokove za ostvarivanje te podrške.

**IRK predlaže različite vrste podrške, a njih pružaju odgovarajuće ustanove i organizacije koje su navedene u individualnom planu podrške. Roditelj, odnosno staratelj, treba da dobije informacije od članova IRK na koji način i gde se određena podrška ostvaruje.**

### Primeri dodatne podrške koju može da predloži IRK

IRK može da predloži podrške koje mogu da pomognu razvoju, učenju i uključivanju u zajednicu deteta, kao na primer:

- Prilagođena nastavna sredstva i asistivne tehnologije (pomagala);
- Uslugu *lični pratilec deteta*;
- Angažovanje stručnjaka sa specijalizovanim znanjima (lekari specijalisti, logopedi, psiholozi, itd.);
- Obezbeđivanje obuke učenika za korišćenje pisma za slabovidne, upotrebu znakovnog jezika i asistivne tehnologije, za samostalno kretanje, itd.;
- Prilagođavanje prostora (pristup školi, zdravstvenoj i socijalnoj ustanovi...);
- Uvećan iznos dečijeg dodatka.

### Neke mere za koje je obavezno mišljenje IRK-a

- Upis u osnovnu i srednju školu za obrazovanje učenika sa smetnjama u razvoju (tzv. „specijalnu školu“);
- Upis u razvojnu grupu u predškolskoj ustanovi;
- Odlaganje upisa u prvi razred osnovne škole;

- Individualni obrazovni plan sa izmenjenim nastavnim programom ili izmenjenim nastavnim planom i programom (tzv. IOP2).

### Zašto je za ove mere obavezno mišljenje IRK?

IRK ima ulogu da dodatno proveri da li je opravданo, i za vaše dete najbolje:

- da ide u „specijalnu“ školu umesto u redovnu školu (kao i sva druga deca);
- da u vrtiću bude u posebnoj grupi, umesto u grupi zajedno sa svom decom;
- da upis u školu bude odložen, umesto da u školu krene na vreme zajedno sa svojim vršnjacima (što je po pravilu bolje za dete).

IRK takođe proverava da li je škola preduzela sve potrebne mere podrške pre nego što je za dete definisan individualni obrazovni plan sa izmenjenim sadržajima (IOP2).

### Trajanje postupka procene i donošenja mišljenja IRK

Ceo postupak traje do 45 dana od dana podnošenja zahteva interresornoj komisiji.

### Ko ima pravo prigovora na mišljenje IRK-a?

Pravo na prigovor na mišljenje IRK ima isključivo roditelj, odnosno staratelj deteta, u roku od osam dana od dana dostavljanja mišljenja. IRK potom preispituje svoje mišljenje po prigovoru i daje konačno mišljenje.

### Kako možete da saznate još više o radu IRK?

Informacije o radu IRK u vašoj sredini možete da dobijete od izabranog lekara, zaposlenih u školi ili vrtiću koje pohađa dete, zaposlenih u centru za socijalni rad ili od koordinatora IRK u lokalnoj samoupravi.

(na crtlu treba upisati kontakt telefon lokalnog koordinatora IRK)

### Detaljnije informacije mogu da se nađu na sledećim internet stranicama:

- <http://www.mrezainkluzija.org/resursi/category/3-pravilnici>  
<http://www.mrezainkluzija.org/resursi/category/6-publikacije>  
<http://www.mpn.gov.rs/info-linija-za-roditelje-podrska-inkluzivnom-obrazovanju/>

# DODATNA PODRŠKA DETETU i UČENIKU

## Informacije za roditelje/staratelje

Liflet je nastao u okviru projekta Unapređenje profesionalne podrške u zajednici – važan korak u inkluziji dece koji realizuje CSP u saradnji sa UNICEFom, Ministarstvom prosvete nauke i tehnološkog razvoja, SIPRU i SKGO.

Uz finansijsku podršku:

Sa e čhaven isi hakaja te džan andi skola, te agorisaren piro siklipen thaj te aven dži kaj lačhi edukacija. Numaj e edukacija e čhave šaj anen pire pherde potencijalura. Godolese si o sistemo udžilo te del šansa sa e čhavenge andi amari phuv te aven aktivna andi hurdalin thaj andi skola, barjaren piro džanglipe thaj sićon ketane avere čhavencar.

Lekharipe ando skolako sistemo sa e čhavenge si obligacija savi sasa rendvali andi Srbija ko 2009. berš kana sasa brek-helindo o Hakaj e fundone sistemoso katar o siklipen thaj i edukacija. Importantno si vi godova kaj paše kondicije vaš o barjaripe e čhavengo savo garantuil i raštra, vi i familia trubul te del suporto vaš o siklipen, šajipe te oven korkore pese thaj zoralipe e čhavengo andi socijalizacija.

Jekh đindo e čhavendar ka trubul džipherdo suporto sar te šaj buhljaren piro džanglipe, siklipo thaj te den andre ando ketanipe.

**Cire čhave isi hakaj te ovel pi jek rig sa e čhavencar, te džal andi hurdalin thaj andi skola ketane e avere čhavencar thaj te del andre ande sa e aspektura socijalne dživdimaske.**

### **So si džipherdo zoralipe?**

Džipherdo zoralipe si e programura pe save o čavo isi le hakaj sar te šaj ločhe nakhavel sa e socijalne bilačhimata savencar maladol. Džipherdo zoralipe trubul te ločharel o angunipe ki skola vi sa o buhljardo angunipe. Kana si o pućipe so trubul e čhavese, e programura džipherde zoralipaske šaj aven andar trin aver sistemura: siklipen, sastarpen thaj socijalni protekcijski.

**Hakaj po džipherdo zoralipe isi sakone čhave kase, ando socijalno harnjaripe, ačhavimata ando barjaripe, invaliditeto, pharipe ando siklipen thaj aver, trubul zoralipe te šaj poločhe nakhavel sa e pharipe thaj inklijel ando siklipen thaj ketanipe. Džipherdo zoralipe delpe bi diskriminacijako po varesavo fundo.**

### **Kon del piro gndipe save džuto džipherde zoralipasko trubul e čhavese?**

O trubuipe vaš o džipherdo zoralipe del mol thaj prepozicija i interresorni komisija (IRK) I interresorni komisija si ande sa e komune/forura andi Republika Srbija.

**I Interresorni komisija del prepozicije katar e programura thaj trubuimata save si importantne vaš o majlačho barjaripe e čhavese, po nivelo o leske/lake posibiliteturencar thaj inklijipe ando ketanipe kaj o čavo trail.**

### **I Interresorni komisija isi la 5 membrura o la kerel:**

#### **3 permanentne džene**

(reprezentatura e skolake sistemoske, sastarnimaske vi socijalne protekcijske save si bućardutne ande godorutne komunake thaj foroske institucije)

#### **2 džene save kerel varekana**

(duj profesionalcuru save lačhe pindzaren tumare čhave)

O membro IRK si vi reprezentatoro e lokalne komunako-koordinatoro.

### **Sar te startuilpe i procedura godelestari kotor si mol o trubuipe vaso džipherdo zoralipe?**

Majločhe šaj ovela te pućelpe o koordinatoro e komisijako andi tumari komuna/foro save ka del tumenge sa e informacije katar i procedura akale pućimastar.

Tumen, sar deja, dada thaj e džene save len sama e čhavendar, saj te džan vi ko sastarno (pedijatru) thaj šaj roden te startuilpe i procedura vaš o džipherdo zoralipe tumare čhavese.

Bi tumengo, o edukatori, sikavno thaj o profesoro tumare čhavesko, sastarno vi o dženo katar o centro vaš e socijalne buća, saj te pindžaren o trubuipe tumare čhavesko vas o džipherdo zoralipe, thaj tumare lekharde konfirmacijasa startuil i procedura gndimastar te delpe mol.

**Importantno si te džanen kaj i procedura gndimastar kotor mol o trubuipe palo džipherdo zoralipe našti startuilpe vi agorisarelpe bi tumari konfirmacija e dajengi, dadengi thaj dženengi save len sama e čhavendar!**

### **Pe save čhand IRK zurarel thaj del prepozicija vas o džipherdo zoralipe e čhavese?**

E džene IRK sar reprezentatura katar trin sistemura, katar aver gndimata dičen pi aktuelni situacija thaj o trubuipe e čhavese palo džipherdo zoralipe. Von anen piro gndipe po fundo:

- Vaćaripasa e dajencar, dadencar, ekspertoncar vi avere dženencar katar e čhavesi rota.
- Dikhimasa po čhavo ando lesko naturalno trujlipo.
- Dikhimasa andi medicinaki, skolaki vi andi aver e čhavesi dokumentacija.

### **Ando proceso gndimastar kotor si mol o trubuipe vas o džipherdo zoralipe, IRK si udžilo te kerel e kondicije:**

- 1) Te kerelpe o dikhipe sar vi o vaćaripe e čhavesa andi lačhi atmosfera thaj andi leski naturalni dživdimaski rota: pm, andi hrdelin, andi skola andi familia;
- 2) Te šaj e deja thaj e dada aven pe mitingura e interresornimaske komisijke thaj te respektuil pe o lengo gndipe;
- 3) Ando proceso kana delpe mol te respektuilpe o dignitetu e čhaveso vi e familijaku;
- 4) Te ovel o proceso pi čib savi o čhavo thaj e deja vi e dada haćaren;
- 5) Te crdelpe o termino e proceseso te si o čhavo bi-lošalo thaj naj sasto;
- 6) Te šaj e deja thaj e dada te mangle roden te avel jek dženo save si paćavno (dženo katar i familia, amal, eksperto) save ka ovel e čhavesa trujal o proceso gndimastar te delpe mol.

### **Savi si tumari rola ando bućićeiripe IRK?**

Tumen thaj e membrura tumare familijake majlačhe džanen tumare čhave vi tumen trubun te den majbut informacije e membrurengje IRK katar godova sar o čhavo barjol thaj buhljol, ande save kondicije džvdisarel, so kamel, kasa si ando amalipe, sar ićarelppe ande aver situacije, so si o lesko talento thaj zoralipe, save pharipasa maladol, ande soste trubul le suporto sar vi sa aver so gndisaren kaj si importantno.

**E deja, dada/dženo save lel sama e čhavendar isi len hakaj thaj obligacija te oven aktivna ando proceso thaj te džan pe mitingura IRK.**

**E gndimata e dejengo thaj e dadengo musaj te ovel ašundo thaj respektuisardo.**

**E deja thaj e dada pire lekharimasa den konfirmacija pe gndimata IRK vi o individualno plano džipherde zoralipaske e čhavese.**

## So si o rezultato ando proceso kana delpe mol IRK?

### 1.Gndimata IRK katar o trubuipre džipherde zoralipasko

Gndipe IRK si jekhutno katar sa e membrura IRK godolesstar sar vi so trubul sar džipherdo zoralipe e čhaves.

### 2. O individualno plano zoralipasko

IRK del prepozicija katar individualno plano zoralipasko e čhaves, thaj ande leste keren godor so si godova so delpe e čhaves, responsabilne institucije thaj džene save keren o ažutipe, sar vi e vrjama vaš o keripe džipherde zoralipasko.

**IRK del prepozicija vaš e aver suportura save unzaren e institucije thaj organizacije ando individualno plano zoralipasko. I Dej,o dad/dženo savo lel sama e čhavestar trubul te lel i informacija katar e membrura IRK pe savo džuto thaj kaj unzarelpe o suporto.**

### E misala džipherde zoralipaske save prepozicije šaj del i IRK

IRK šaj del e prepozicije save šaj te azutisaren ando bufljaripe, sićovipe thaj aktiviteto ando ketanipe e čhaveso sar po misali:

- E sikavimaske šeja thaj ažutimaske tehnologije (šeja ažutimaske);
- Ažutipe ( personalno phureder dženo e čhaveso);
- O angazmano ekspertoso e ekspertikane džanglimasa (sastarne specijalistura, logopedura, psihologura, thaj aver);
- I edukacija sićovnenge sar te lekharen i abeceda dženenge save našti dičhen lačhe, te siklion i čib lalorengi thaj e asistivne tehnologije, vaš o korkorimasko phiripe, vi aver;
- Rendvalipe e thanesko (kana džalpe andi skola, sastarni thaj sosijalno institucija...);
- Majbut love vas e čhavengo vazdaripe.

### Varesave decisije save našti čerdon bi gndimasko IRK

- Lekharipe andi fundoni thaj maškarutni skola vaš i edukacija sićovnenge e pharipasa ando buhljaripe. (sar bučhon "specjalne skole");
- Lekharipe andi anglunimaski grupa ki hundalin;
- Ačhavipe e lekharimasko ando jekto berš fundone skola ko avere beršese;

- O Individualno sićovimasko plano e averkerutne siklovimasko planesa thaj programesa (IOP2);

### Sose si vaš akala decisije obligativno o gndipe IRK?

I IRK isi la rola te vadji jek var dičhel sa e faktura so si majlače tumare chaves:

- Te džal andi specijlni skola po than e fundone skolako (sar vi aver čhav);
- Te ovel andi hundelin ki specijlno grupa, po than e grupako kaj si sa e čhav ketane;
- Te ačhavelpe o lekharipe avere beršese, po than te džal andi skola pi vrjama leske beršeske amalenencar (so si majlače e čhaves).

I IRK lel sama vi godolestar save decisije kerda i skola dži kaj ni anda o individualno siklovimasko plano e averkerutne kontenturencar (IOP2).

### Kobor vrjama trubul vaš o proceso te delpe mol thaj te anelpe gndipe IRK?

Vaš o kompletno proceso trubul 45 djive katar o djive kana mukhlen o rodipe ki interresoni komisija.

### Kas isi hakaj te čerel alava pe gndimata IRK?

Hakaj po keripe alavengo po gndimata IRK isi numaj e dejia thaj e dade/džene savo vazdarel e čhav, 8 djive katar o djive kana si ando o gndipe. I IRK palpale kerel mol thaj del piro finalno decisija thaj gndipe.

### Sar šaj te džanen majbut katar o bućarnipe IRK?

E informacije e bućendar IRK ando tumaro than šaj len e sastarnestar, bućicerutnendar andi skola, hundelin kaj džal tumaro čhavo, bućicerutnendar ando centro vaš o socijalno bućarnipe thaj katar e koordinatura IRK andi lokalni komuna.

(Pi akaja linea trubul te lekharelpe o kontakt telefono e lokalne koordinatoresko IRK)

### Majbut informacije šaj te arakhen pe akala internet riga:

<http://www.mrezainkluzija.org/resursi/category/3-pravilnici>  
<http://www.mrezainkluzija.org/resursi/category/6-publikacije>  
<http://www.mprn.gov.rs/info-linija-za-roditelje-podrska-inkluzivnom-obrazovanju/>

**Anglunipe e profesionalne ažutimasko ando ketanipe – importantno phird andi inkluzija e čhavengi**

# DŽIPHERDO ZORALIPE E ČHAVESE THAJ E SIKLJOVNESE

**Informacije  
vaš e deja/dada/  
džene save len sama  
e čhavendar**

Akava lifleto si kerdo ando ramo e projektoso  
**Anglunipe e profesionalne ažutimasko ando  
ketanipe – importantno phird andi inkluzija e  
čhavengi** savi realizuil o CSP andi kooperacija e  
UNICEF-osa, Ministeriumo vaš i edukacija nauka  
thaj tehnološko buhljaripe, SIPRU thaj SKGO.

**E finansijako suporto:**